١٢٨٦ - ՍՈՒՀԱՐԻՄ - ١٩ - ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԼԱՖՐԱՆԿ 1 - ՄԱՅԻՍ - 1869

ԾԸ - ԵԷՏԻՆՃԻ - ՍԷՆԷ - ՀՈՒՄԷՐՕ - 789 - ԴԻՍԱՆ - 19 - ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ - 1869

ՄԷՃՄՈՒՌԱՑԸ

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իշ պաս Մէճմուաայը Հայաստան, հէր հապիթա ճուժաա էրթէսի կիւնլէրի ամբողջացած պրը։

Սէնէվլի ըէչին Ռուսիայի իլէ 10 պէյալ Մէճիտ
Ամբ պլրը քէզալէք . . . 3 „
Իւչ պլրը քէզալէք . . . . 2½ „
Գիր պլրը քէզալէք . . . . 1 „
Մէճմուաային տարեան 60 վէ Ռուսիայինին 30 փր։
Ցաչրալրը իչուն պէհէր նուսքասունա փոսթափանէ իւճրէթի ալընաճաղընա խասու

Լ. Լեմրլեանց-Գէորգ. Ամսոյս 7-ին Գ. Գ. Գ.

Հանդերձեալ Ամենակալ Աստուծոյ Հոգեւոր Գանձարանի Ներքեւ Գրեալ Ամենայն Հաւատացեալ Ազգայնոց Ի Հանրութեան Ի Հրատարակութեան Ի Լուսաւորութեան Ի Ուսումնասիրութեան Ի Գրագիտութեան Ի Գրագրութեան Ի Գրատարածութեան Ի Գրատպութեան Ի Գրատուն Ի Գրատունս Ի Գրատունս Ի Գրատունս

նաց բոլորովին անզգայ է, ասանկ բաները միայն հեղինակին նեբքին արժէքը կը յայտնէ այնչափ։

Օ. խրտէքի մէքթուպ պիր գաշզաթ թէրաֆընան թէրաֆըմըզա վարիտ օլուպ թապ օլունմասը իլթիճա օլունմուշ օլտուզունտան պիթէրաֆիզա բայէթէն զաղէթամըզա ուէրճ օլունմուշ տուր։

. . . . Միւէլիֆ . . .

„Հիւքիւմէթը ուէնիյէ բուճի օլան պիր մատուէնին, պու կիւնէրտէ պիր վարդապետ մարիֆէթի իլէ իճրասընա տէվամ օլունտուզու կէօրիւմիւշ տիւր։

„Շէյլե քի, Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի վարդապետէրինտէն պիրիսինին էլինտէ պիր տէֆթէր, էվվէլա սօղագ իսմի վէ խանէ Ղ՝օլարը գայտը իլէ. դաբուլարը վուրուպ էվտէ քիմ օթուրուր օլտուզունու, վէ խանէ տէրտինտէ գաշ քիշի պուլունտուզունու գաշը էրքէք վէ գաշը գատըն, վէ գաշ պէյիք վէ նէ գատարը չօճուգ, օլտուզունու, հէր պիրինին իսմ վէ լազապլարընը գայտ իթտիքտէն սօղրա, գաշ խըզմէ թէքի տախի պուլունտուզունու, վէ խըզմէ թէքիլէրին էրքէք եախտա գարը վէ նէ միլլէթտէն օղտուզունու տէֆթէրէ գայտ իթմէքտէ պուլունուշյոր։

„Պէյլե պիր թահրիրի նուֆուս հագգընտա, պու էնտազէրտէ հիւքիւմէթիմիզ թէրաֆընան, պիր էմրը Այի նէշր եախտա իլան օգունմամըշ վէ հիչ պիր լիսանտան զաղէթատա կէօրիւլմէմիշ, վէ ախէր մահալլէրտէն իշիտիլմէմիշ օլտուզունտան, մուսիլիյհ վարդապետին պիր հիւքիւմէթ մէմուրու կիպի, պէյլե պիր մուամէլաթա գալգըշմասընը բրօթէսթօ իտէրիզ, վէ սօղարըզ մուսիլիյհ հազրէթլէրինէ քի, հանկը հիւքիւմէթին վէ եախտա քիմլէրին Լմրի իլէ. պէյլե պիր նուֆուս թահրիրինէ գալգըշըօր ըիճա իտէրիզ պիղէրէ պիլտիրսին։„

Պէյօղլու 16|28 ապրիլ 1869

* * *

Բարեգործական ընկերութեան անօրէն ժողովը հարկ կը համարի հրապարակաւ ծանուցանել յիշեալ ընկերութեան բաժանորդ տեարց, որ մինչև ցարդ չի գիտեր դեռ որ և է հաստատ կերպիւն թէ քանի բաժանորդաց վրայ կարէ վստահանալ որն որ հիմնական և կարևոր պարագայից մինն է. որովհետև ասոնց բարոյական և նիւթական նպատակն կախեալ կայ ընկերութեան նպատակին հաստատ և յարատև գործադրութիւնը. այս տարակոյս լուծելու համար է, որ անօրէն ժողովը պատիւ ունի հրաւիրելու յընդհանուր գումարման մը որ տեղի պիտի ունենայ առաջիկայ մայիսի 25 կիրակի օրը ժամը 7ին ի Թերայ Լ ալէ փողց թիւ 13 Համազգեաց ընկերութեան ժողովատեղին։ Բայց անոնք որ, որ և է պատճառաւ չիսպիսի կարենան ներկայ գտնուիլ յիշեալ գումարման բարեհաճին գտնել ստորագրութեամբ յայտնելիրենց դիտաւորութիւնը յայտ մասի. և անոնք որ ներկայութեամբ կամ ստորագրութեամբ չեն վերահաստատեր իրենց ընկերակցութիւնը անօրէն ժողովը չի պիտի համարէ զանոնք յայտ հետ իբրև անդամ ընկերութեան։

Տնօրէն ժողովն աւելորդ համարի յիշել իւր բաժանորդաց ընկերութեան դրամագլխոյ ինչ յաջողութիւն ստացած ըլլալը այս վերջի երեք տարուան միջոցի որոյ արդիւնքն արդեն հրատարակուած է։

ԻԼԱՆԱԹ

Ալաքիրի միւլուքեանէ Թայինաթը լահմկէսինին միւտուէթի դօնթրաթօսը միւնգաղէտ օրմագտա իտուկինտէն իթասընա բաղիպ պուլունանկէր իշ պու նիշանը Բուսինին եիրմի տէօրտունճի փէնճշէնպիհ կիւնիմիւնագտասը իճրա օլաճաղընտան էնվմը մէղքիւրտէ սատթ ալթընտա Տարը Շուրայրոսքէրկէ կէլմէկէր։

Պասը սէրասքէրի.

16 Նիսան, 1869

Շու արալըք սույուն դըլէթինտէն սօլայը չէքիլէն միւզայդա վէ զարուրէթին մէհմա իմքեան թաֆիֆի իչիւն պազը թէտարիրէ թէշէպիւս օլունմուշ օլտուզու կիպի թաքսիմէ ճէրէյան իսէն սույուն տախի հէր թարաֆըն իհթիյաճընա կէօրէ ամիտէ կէօսթէրիլիսիկի միւսիւլիւ թագսիմ վէ թէվզի օլունտուզու մանիւմ օլմագ իչիւն իլանէ իպթիտար օլունտու չէյլէքի Ղալաթա չէշմէլէրի պէհէր սալը վէ ճուսմա վէ Պէյօղլու չէշմէլէրի տախի պէհէր բաղար վէքաղար իրթէսի վէ չարշէմպիհ վէ ճումա իրթէսի կիւնէրի քիչատ օլունտաճաղ վէ մանճարիսի օլան մահալլէրէ հէր փէնճշէմպիհ կիւնէրի միւնքին մէրթէպէ սու վէրիլէճէք տիր վէ էյտ մէղքիւրտէ չէշմէկէրտէն սու ալմաղա կէլէն ահալիյէ քիմէնէ թէրաֆընտան մուսանտաթ օլունմայուպ սույուն ֆիսթը տախի թէղայիա իթմէյէճէքտիր վէ իշ պու գարար ահքէտմէն թէմամիի իճրասընա ալթընճը տայրէ թէրաֆընտան պիր մէմուր նասպ ու թային գըլընմըշ սընը։

16 Նիսան 1285.

Ալա Միան եաղը իլէ եափըլմըշ, չէքէրլի վէ չէքէրսիզ չէօրէք. հէր կիւն թաղէ օլմագ իւզրէ, իշպու ապրիլ 16 ընճը չարշամպա կիւնիւնտէն պարշայարագ. Բուսի մայիս նիհայէթինէ գատաբ։ Պէյօղլունտա Պէյօղիւք ճատատէտէ, Ղալաթա սէրայը գարաղոլ խանէսի գարշըսընտա 250 նումէրօլու Մ՝ոդոսուն տիւքքեանընտա գըչէսի 20 ղուրուշ՝սամթըմագատա տրը. քէզալիք մէգքիւր էէօրէքլէրտէն, եւինէ Պէյօղլու Պէյօղիւք ճատատէտէ 311 Ն՝օլու տիւքքեանտա տախի սամթըլը։

Պու չէօրէքլէրին նէ տէրէճէլէրտէ ալա օլտուզու թարիֆէ հաճէթ տէյիլ տիր, չիւնքի կէչէն սէնէ ալան միւ շէթէրիլէրիմիզ թէճրիւպէ սինի իմիշլէր տիր։

Տօղրու եօլտա Բանայիեա քիլիսէսինին եանընտա, էճզաճը Օթոնինին դարշըսընտա քառատա պիթիշէք Ն՝ 295 տիւքքեանտա նէվիճատ Բասկալեալրգ չէօրէք ֆիրուխտ օրմագտա տրը սու եէրինէ պատէմսիւսեասը այվա թաթլըսը էզմէ իչինտէ վէ իսթէյէնէ թաթլըսըզտա պուլունուր, Մըսրրատան քէնտիմ կէթիրտիմ եաղրան վէ իւղէրինէ պատէմ կըմասը միւլէմմա հօգգատա 40 տրէմ ֆազրատասատա իլէ եօղրուլմագ սէպէպի իլէ չէօրէք օն պէշ կիւնէտէք եումուշաք գալըօր, ալաֆրանկա Բասկալեատտա պաշլայրագ ըսմի Բասկալեատրն օն պէշինէ գատար սամթրլաճաղընը միշ թէրիկերիմէ իլան իտէրիմ,

Դեկ 20 ղուրուշ։

Յակոբ Պ-ԼԷ-Լ

Պէյօղլունտա Թագսիմ ճատատէսինտէ Սօնրը Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի քէօշէսինտէ 30 նումէրօլու գազինտա։ Ամթանէտէ եաբրմիշ ալա բառատրմա, սուճուք վէ չէօրէք սամթըլը։

Ղալաթա Լէնի ճամի ճատատէսինտէ 41 Նումէրօլու մաղազատա մալիֆաթուրայա տայիր հէր ճինս էշեա եիւզտէ 30 էքսկինէ քաղար էրթէսի կիւնիւնէն պաշլայարագ ազ կիւն զարֆընտա ֆիրուխթ օլունաճաղը պէյան օլունուր։

Ապրիլ 4|16 · 1869

ՀԵՂԻՆԷ

ԵԱԽՕՏ

ԱՍԻԹԱՆԷՏ ՊԻՐ ՍԸՐՍ

Սահիպ էֆէնտի Ա. Յ. Ղալֆեան

Պու իսմ իլէ պիր ըհտալէ թապ ու նէշր օլունմադտա սընը քի, հէր հաթֆա 16 սահիֆէլի պիրէր ճիւզ պասընըզ Ամիթանէնին հէր Լրմէնի քիթապճըլարընտա 60 շար փարայա սամթըլմագտա սընը։

Մէղքիւր ըհտալէտ, Ամիթանէտէ միւթէմէքքիւն ահալիսէրին հալ ու հարաքէթլէրի նագշ օլունուր լիսանը թէմիզ աշխարհաբար սընը։

Լէր խիւլասաը

Գշէրու խիւլասա Ղէմշէլի Պարան Լիսիկ նամ մէշհուր թաղիսին իճասը օլուպ. ալա սրդրը վէ գօյուէ էթէրինին եաղարընը սիւզերէք. եաղընը եաղընը խիւլասա վէ եօղէրինի ալընարագ, պիր թարդ իլէ ուֆագ գանանդարտա հրֆզ օլունմուշ տուր, վէ ասլա պօղուլմայարագ տայիմ սաղանընը պիլիր։

Պու խիւլասա իսանտա էն ֆայիտէյի օրան իճասընը պիրի օլէպ, եեմէյի համմ իսէմզ մանէսի օրան քիմսանէլէրե, հէր սիւրիւ խասիյէթլէրե վէ հէնիւզ շիֆա պուլանարտա. սիւտէն հէնիւզ քէսիլմիշ օրան վէ ճէմիի զայրֆ վէ խասիյէթ միզաճ չօճուգտարտա. վէ հէր նապիք զայրֆ վէ նամիզաճ քիմսանէլէրե գուվվէթ վէրմէք վէ ամանը վէրմէք իչիւն փէք իպթիդալը տրը։

Պու խիւլասա կէբէք եօճուլուգտա գուլլանմագ իչիւն, վէ կէրէք եվէլտան տատարը եէմբէրե չէնի վէրմէք վէ անէրի հասիլէթլի իթմէք իչիւն չօղ էրլէմ տիր։

Գուլլանմագ թէրթիպի մաղազատան վէրիլիր։ Գալաթատա Ճամի ճէտիտ գարուսունտա Սինասէանընը Ամէրիգան մաղազասընտա Ղսթընդր

Փէյ Ռիլը.

Եանի „ազրարը տէֆ խոր„ թապիր օրուզնան Ամերիգայու տօքթօր Տէվիսին մանիճէսի պուտէֆա Գալաթատա Սինասէանընը Ամերիգան մաղազասընտա ուֆագ չէշէր իլէ սաթըլմագտէ իտտա կի։

Լշարու մուսպիճէ իշէրտէն իսթիմալ օլունտա գոտա սուսպտան հարը օրան իսանթալրգտրա մէյտէ խասիյէթլրընտա վէ զայրֆիրը. գարտէշլէր ի ֆիւնէթինէ, սանճը վէ պուղրտադ իւֆիւնէթինէ, սիհատա վէ իշ ազրընտա վէ սայրը պունդվ ը. գընմըզտա չօգ ֆայիտէլի տիր. վէ տախի սաթէշտէն վէ սրճագ ուստան եանմըշ եէրլէրե վէ տուտագ եարալարընտա, չըրանմտան պաշ ազրընտա, անճըյա տիլ վէ պէլ ազրընտա վէ եէլքէրե. վէ հէր տիւրլիւ պու թարդ ազրընտա տրշարտան սիքրմէքլի զնյատէսիլէ չէֆա վէրիճի տիր։

Գուլլանմագ թէրթիպի մաղազատան վէրիլիր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ԱՌԱՋԻԿԱՑ

ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԸ

ԳՐԵՑ

ԲԷԼԻԵՌՈ ՏԻԵՒԱՆԼՈՒ

Թարգմանութիւն

Ի Միսիթարեան ուխտէն

Վ ԻԷՆՆԱ

ՄԷՏՐՈՊՈԼԻՏԷՆ Տպարան

1869

Գին 1 Ֆրանգ

Կը ծախուի Ի՝ Երայի Վ՝ իէննայի գրատունը և ուրիշ Հայ գրավաճառաց քով։

ՍԻՖՖԱՔԷՐ, ԵՒ ԱՄԻՆ

ԲՈՆԱՒ ՈՒՍՄԱՆՑ

ԵՒՆԻ

Գիրապետը Օսմանիէի աղ վագբոթէ էօյրէրէ։ իլէ-ն բէ։ գօլայ պէր ո-ու-ղ

ԹԵԼԼԻՖԻ, Ա. ՓԵՇԱԼԵԱՆ.

ՃԻՒՕՐ ԼՎՎԷԼ

ԳԱԼԱՑԻՏԻ ԹՒՒՐՔԻՑԻ

Տէր Էլլէոէ Ռ-ԲԷՆ Յ. Գիլ-ը։

ՃԻՆԱՆ ԲԱՊԻՆԷՆԻՆ

1869

ԶԱՒԻՐԵ 19 ՆԻՍԱՆ

		Ղուրուշ
Թաղան Արծաթագործ	քիլէ	. .
Իսմայիլ	»	28–30
Քէօսէանճէ	»	27–29
Բուռմէլի Պալչըզ	սէրթ	. — .
Սաղֆ գըզըլճա	»	. — .
Իպրայիլ գըրնօվ	»	20–22
Իսմայիլ	»	. — .
Վարնա գըրնօվ	»	16–20
Պուրղաղ գըրնօվ	»	16–21
Պալչըզ գըրնօվ	»	15–22
Գէօրօվ Գալաս	ագտըրմա	14–15
Արփա	»	11–12
Մէվճուտաթ 90000		—

ԷՄԹԱԱՑԻ ՏԱԽԻԼԻՑԷ 19 ՆԻՍԱՆ

Ֆիֆթիֆ Էնգարէ	45 ·
» Վան	29 ·
Ճէհրա Գայսէրի	15 1/2 ·
Էնգարէ	15
Բամբուգ Աստանա	10 1
Եանէմ Կուլճի Աստանա	9—9/
Ղաբուզ Ասատօլու քիլոյի	5 1/2
» » Էլգանմըշ	—11 1/2
Ապիոն	600
Մաշըզ սկամ	11
Քիթրիչ Եաբրաք	28—33
Սալէպ	17
Քէշի Տէրսի Թիլլիս	10—11
Պաղ Մոսուն լիրա 110	26

ԷՄԹԱԱՑԻ ԷՃՆԷՊԻՑԷ 19 ՆԻՍԱՆ

Քէլլէ վէ թօշ Շէրիֆի	Ղուրուշ
Ինկիլիզ բրիմ 6–10 լիպրա գանթար	
Օլանտա սէպրու 6-10 լիպրա »	. . .
Ամվէրսա 8 »	. . .
Ֆրանսըզ »	285–290
Ինկիլիզ թօզ »	240–242
Օլանտա էքսթրա »	240–242
» պիրինճի »	235–
» էքինճի »	233–
» իւչիւնճիւ »	231–
Ֆրանսըզ »	231–
Տէմիր Ինկիլիզ չէշիտլամա սէօրթ	
քէօշէ եուվարլագ »	58–62
» եարմա »	56–68
» սաճ չէշիտ իլէ »	100–110
» չէմպէր »	—
Գաւաց »	840–
Գուրբուն Ինկիլիզ Ֆրանսըզ	142–145
Զէյթիֆ պիր սընթըր 0 սանտրգ »	190–195
Սաղմա Մաքսիլա չէշիտ »	150–153
Մօր Պաղամ »	. — .
Սանթամարթա »	. — .
Զաճը Գրգրըզ »	36–40
Շաղ Ինկիլիզ »	65–
Գաւվէ Գաբօ Ֆինո 0/0 »	850–900
» Իքինճի »	750–800
» Իւչիւնճիւ »	650–700
Զիվիտ Ինկիլիզ »	110–145
Գըրմըզ »	40–62
Պիպէր Լանտրա Մարսիլիա »	. —
Նըշատըր Ինկիլիզ	— 5 3/4
Թէնէքէ + նշան չէֆթ սանտրգ	275–280
Բամ Ամերիգա 12 կալոն 1 լիրա	— .
» Ինկիլիզ 8 8 1/2 » » »	58–8

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸՆԷՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՏԱԼԼԷՐԻ

Ասիթանէ · Պէօյուք Եէնի խանտա թիւրկէնճէան Յովակիմ,
Ստանա · Բալամուա օղլու Յարութ աղա,
Ապիոն Գարա Հիսար · Կարապետեան Վարդան
Էկին · Թարգճեան Գրիգոր աղա | Արթին
Էնգարէ · Սիմեար ճիօվանի Լէօնարտ,
Սիվասթա · Հաճի Գէորգեան Հաճի Սիրուիչ աղա,
Եէտիրնէ · Յակոբեան Արթին աղա Գաղաղ,
Երզրում · Շապանեան Գրիգոր էֆէնտի,
Արթվին · Փիլոյեան Պետրոս աղա
Թրապիզան · Մամէլեան Պետրոս աղա,
Իզմիր · Թէսոդորէնիսի Ս. Ստեփան աղա,
Իզնիմիտ · Գ. Տ. Թ. Գասպարեան,
Հալէպ · Աբեսն Յակոբի աղա
Մարաշ ·
Պիլեճիկ · Տէրգասարեան օղլու Պետրոս աղա,
Պրուսա · Նազարեան Հաճիպօղլու աղա,
Վարնա · Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա,
Վիեննա · Զըրաճը Վիչէն աղա,
Քէօթահիա · Լիւլեճեան Ասան աղա,

ՍԱՀԻՊ ՄԷՏՈՒԼՈՒ ԴԱՉԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԳԻՆՏՃԵԱՆ

ԳԵԼԱԹԱՑԵ ԵՐՄԷՆԻ ՓՈՒԼԻՍԻՍԻ ՍՕԳՈՒՐ Ն՝ · 24

Ց ՄԻՀԷՆՏԻՍԷԼԻ ԶԱՅԹԱՆԷՍԻՆԷՆ